

# Black Rose (Rosa negra)

## Término

### Término

Black Rose

### Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

### Área Especialidad

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

### Disciplina

Biología (407)

### Temática

Suculentas

### Definición del término

Erect Stems to 1 m high with dense rosettes 20 cm in diameter; leaves dark purple (light green in the type species); inflorescence to 30 cm tall; yellow flowers.

### Fuente / Autor (del término)

Sajeva, M., & Costanzo, M. (1997). *Aeonium Arboreum* var. *Atropurpureum*. En *Succulents The Illustrated Dictionary* (p. 31). Cassels & Co.

### Contexto del término

Black rose aeonium grows well in sunny to partially shaded exposures; avoid planting in hot summer sun locations to avoid burning and drying of its leaves.

### Fuente / Autor (del contexto)

Black rose aeonium. (s. f.). Waterwise Community Service. Recuperado 25 de enero de 2021, de <https://inlandvalleygardenplanner.org/plants/aeonium-zwartkop/>

## Español

## **Equivalente en español**

Rosa negra

## **Categoría gramatical**

Nominal (221)

## **Variante de traducción**

Aeonium Arboreum Cv. Atropurpureum, Cabeza negra, Aeonio púrpura, Rosa púrpura, Árbol púrpura oscuro, Árbol candelabro.

## **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

## **Definición del término en español**

Arbusto suculento de 0.6 - 1 m de altura, tallo verde erecto, follaje púrpura oscuro, con densas rosetas de unos 20 cm de diámetro y flores amarillas.

## **Fuente / Autor (del término en español)**

Aeonium, Aeonio, Planta del aire, Siempreviva arbórea. (s. f.). INFOJARDIN. Recuperado 16 de enero de 2021, de <https://fichas.infojardin.com/crasas/aeonium-arboreum-aeonio-planta-aire-siempreviva-arborea.htm>

## **Contexto del término en español**

En invierno, la suculenta rosa negra nos regala unas flores de color amarillo brillante que contrastan con el follaje oscuro.

## **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Succulent Avenue. (s. f.). Suculenta Rosa Negra - Cultivo y Cuidados. Recuperado 25 de enero de 2021, de <https://succulentavenue.com/suculenta-rosa-negra-aeonium-arboreum/>

## **Multimedia**

### **Imagen**

**Fuente / Autor imagen**

Externa

**URL de la fuente (imagen)**

Flordeguisante. (s. f.). [Aeonium Arboreum Cv. Atropurpureum]. La rosa negra: Aeonium arboreum cabeza negra. <https://www.plantasyjardines.es/la-rosa-negra-aeonium-arboreum-cabeza-negra/>

**Notas para la traducción****Comentarios**

Algunas de sus variantes denominativas en inglés son: Aeonium Arboreum Cv. Atropurpureum, Black Tree Aeonium, Purple Houseleek Tree, Purple Rose y Aeonium arboreum 'Zwartkop'